



ORDENANÇA MUNICIPAL SOBRE LA TINENÇA I PROTECCIÓ D'ANIMALS	ORDENANZA MUNICIPAL SOBRE LA TENENCIA Y PROTECCIÓN DE ANIMALES
Publicada en BOE 21 març 2007 – núm. 59, modificació de l'ordenança aprovada en el ple de 25 de gener de 1995.	Publicada en BOE 21 marzo 2007 - n.º 59, modificación de la ordenanza aprobada en el pleno de 25 de enero de 1995.
<p>La falta d'una legislació actualitzada i integradora sobre la protecció i defensa dels animals, que arreplegue els principis generals de respecte, protecció, defensa, higiene i salubritat dels éssers vius que conviuen al nostre voltant, tal com figuren en els convenis i tractats internacionals i en la normativa dels països socialment més avançats, determina la voluntat política per part de l'Ajuntament de Mutxamel d'aprovar una Ordenança, que adopta una postura activa davant de conductes que comporten abús dels animals.</p> <p>Els animals també tenen drets i han de rebre un tracte digne i correcte que, en cap cas, supose unes condicions higienicosanitàries roïnes, contràries a la seu espècie i grau de desenvolupament, i que cada vegada demanda més una societat consciencijada del respecte que mereixen tots els éssers vius.</p> <p>És objecte d'esta Ordenança la protecció dels animals domèstics i salvatges que viuen en captivitat, sota la possessió o protecció de l'home, hi arreplega les atencions mínimes que han de rebre els animals, des del punt de vista higienicosanitari, així com la tinença, venda o manteniment d'estos a fi que es produïsquen amb unes garanties mínimes de bon tracte.</p>	<p>La falta de una legislación actualizada e integradora sobre la protección y defensa de los animales, que recoja los principios generales de respeto, protección, defensa, higiene y salubridad de los seres vivos que conviven a nuestro alrededor, tal como figuran en los convenios y tratados internacionales y en la normativa de los países socialmente más avanzados, determina la voluntad política por parte del Ayuntamiento de Mutxamel de aprobar una Ordenanza adoptando una postura activa ante conductas que comporten abuso de los animales.</p> <p>Los animales tienen su derecho y deben recibir un trato digno y correcto que, en ningún caso, suponga unas malas condiciones higiénico-sanitarias contrarias a su especie y grado de desarrollo y que cada vez demanda más una sociedad concienciada del respeto que merecen todos los seres vivos.</p> <p>Es objeto de esta Ordenanza la protección de los animales domésticos y salvajes que viven en cautividad, bajo la posesión o protección del hombre, recogiéndose en ella las atenciones mínimas que han de recibir los animales, desde el punto de vista higiénico-sanitario, así como la tenencia, venta o mantenimiento de éstos con el fin de que se produzcan con unas garantías mínimas de</p>

<p>CAPÍTOL PRIMER</p> <p>OBJECTE I ÀMBIT D'APLICACIÓ</p> <p>Article 1.-La Present Ordenança té com a objecte fixar la normativa que assegure una tinença d'animals compatible amb la higiene, la salut pública i la seguretat de persones i béns, així com garantir als animals la deguda protecció i bon tracte.</p> <p>Article 2.- Les competències municipals en esta matèria seran gestionades per la Regidoria de Sanitat.</p> <p>Article 3- Esta Ordenanza será d'obligat cumplimiento en el término municipal de Mutxamel y afectará toda persona física o jurídica que en calidad de propietario, vendedor, cuidador, ensinistrador, domador, encargado, miembros de asociaciones protectores d'animales, miembros de sociedad de colombicultura, ornitología y semblants o ramader, es relacione amb animals, així com a qualsevol altra persona que es relacione amb estos de forma permanente, ocasional o occidental.</p> <p>Queden fora de l'àmbit d'esta Ordenança, la protecció i conservació de la fauna autòctona i de les espècies d'aprofitament piscícola i cinegètic, així com l'experimentació i vivisecció d'animals, i la resta de matèries regulades per la seu corresponent legislació específica.</p> <p>CAPÍTOL SEGON</p> <p>DEFINICIONS</p> <p>Article 4.- Animal de companyia és aquell animal domèstic o salvatge, tant autòcton com al·lòcton,</p>	<p>buen trato.</p> <p>CAPÍTULO PRIMERO</p> <p>OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN</p> <p>Artículo 1.- La Presente Ordenanza tiene por objeto fijar la normativa que asegure una tenencia de animales compatible con la higiene, la salud pública y la seguridad de personas y bienes, así como garantizar a los animales la debida protección y buen trato.</p> <p>Artículo 2.- Las competencias municipales en esta materia serán gestionadas por la Concejalía de Sanidad.</p> <p>Artículo 3.- Esta Ordenanza será de obligado cumplimiento en el término municipal de Mutxamel y afectará a toda persona física o jurídica que en calidad de propietario, vendedor, cuidador, adiestrador, domador, encargado, miembros de asociaciones protectoras de animales, miembros de sociedad de colombicultura, ornitología y similares o ganadero, se relacione con animales, así como a cualquiera otra persona que se relacione con estos de forma permanente, ocasional o occidental.</p> <p>Quedan fuera del ámbito de esta Ordenanza, la protección y conservación de la fauna autóctona y de las especies de aprovechamiento piscícola y cinegético, así como la experimentación y vivisección de animales, y demás materias reguladas por su correspondiente legislación específica.</p> <p>CAPÍTULO SEGUNDO</p> <p>DEFINICIONES</p> <p>Artículo 4.- Animal de compañía es el que siendo doméstico o silvestre, tanto autóctono como</p>
--	--

<p>que és mantingut per l'home per plaer i companyia, sense intenció de lucre per la seu banda i sense que hi exercisca cap activitat econòmica.</p>	<p>alóctono es mantenido por el hombre por placer y compañía sin intención de lucro por su parte ni actividad económica ejercida sobre aquél.</p>
<p>Animal d'explotació és aquell animal domèstic o salvatge, tant autòcton com al·lòcton, que és mantingut per l'home amb fins lucratius i/o productius.</p>	<p>Animal de explotación es todo aquél que, siendo doméstico o silvestre, tanto autóctono como alóctono, es mantenido por el hombre con fines lucrativos y/o productivos.</p>
<p>A efectes d'esta Ordenança, animal salvatge és el que pertany a la fauna autòctona o no, tant terrestre com aquàtica o aèria, i dona mostres de no haver viscut al costat de les persones, pel seu comportament o per falta d'identificació.</p>	<p>A efectos de esta Ordenanza, animal silvestre es el que perteneciendo a la fauna autóctona o no, tanto terrestre como acústico o área, da muestras de no haber vivido junto al hombre, por su comportamiento o por falta de identificación.</p>
<p>Animal abandonat és el que no és salvatge, però no té propietari ni domicili conegit, no porta identificació de la seu procedència o propietari, ni l'acompanya cap persona que puga demostrar la seu propietat.</p>	<p>Animal abandonado es el que no siendo silvestre, no tiene dueño ni domicilio conocido, no lleva identificación de su procedencia o propietario, ni le acompaña persona alguna que pueda demostrar su propiedad.</p>
<p>Article 5.- S'entén per “dany justificat” o “dany necessari” el que es realitza per a benefici ulterior del mateix animal, i ha d'existir una lògica vinculació causal en el dany o benefici per necessitats sanitàries o d'humanitat.</p>	<p>Artículo 5.- Se entiende por «daño justificado» o «daño necesario» el que se realiza para beneficio ulterior del propio animal, debiendo existir una lógica vinculación causal en el daño o beneficio por necesidades sanitarias o de humanidad.</p>
<h2>CAPÍTOL TERCER</h2>	<h2>CAPÍTULO TERCERO</h2>
<h3>DISPOSICIONS GENERALS</h3>	<h3>DISPOSICIONES GENERALES</h3>
<p>Article 6.- El sacrifici d'animals: en casos molt justificats. Han de realitzar-se de forma instantània i indolora, en locals autoritzats i sota la supervisió d'un veterinari. Un animal ha de ser tractat amb respecte.</p>	<p>Artículo 6.- El sacrificio de animales: en casos muy justificados. Deben realizarse de forma instantánea e indolora, en locales autorizados y bajo la supervisión de un veterinario. Un animal debe ser tratado con respeto.</p>
<p>Article 7.- El trasllat d'animals vius ha de realitzar-se el més ràpidament possible en embalatges especialment concebuts i adaptats a les característiques físiques i etològiques de l'animal, amb espai suficient i que els assegure la protecció suficient contra colps, condicions climatològiques o qualsevol tipus d'agressió.</p>	<p>Artículo 7.- El traslado de animales vivos debe realizarse lo más rápidamente posible en embalajes especialmente concebidos y adaptados a las características físicas y etológicas del animal, con espacio suficiente y que les asegure la debida protección contra golpes, condiciones climatológicas o cualquier tipo de agresión.</p>

<p>Estos embalatges o habitacles han de mantindre's en les condicions adequades higienicosanitàries, i han d'estar totalment desinsectats i desinfectats. Estaran confeccionats amb materials que no siguen danyosos per a la salut ni puguen causar ferides o lesions.</p>	<p>Estos embalajes o habitáculos deberán mantenerse en adecuadas condiciones higiénico-sanitarias debiendo estar totalmente desinsectados y desinfectados. Estarán confeccionados con materiales que no sean dañinos para la salud ni puedan causar heridas o lesiones.</p>
<p>En l'exterior portaran visiblement la indicació que conté animals vius, en dos parets oposades i la indicació de «dalt» , «baix».</p>	<p>En el exterior llevarán visiblemente la indicación de que contiene animales vivos en dos paredes opuestas y la indicación de «arriba» , «abajo».</p>
<p>Durant el transport i l'espera, els animals seran abeurats i rebran alimentació a intervals convenientes, perquè no patisquen.</p>	<p>Durante el transporte y la espera, los animales serán abrevados y recibirán alimentación a intervalos convenientes, para que no sufran.</p>
<p>La càrrega i descàrrega dels animals es realitzarà de forma adequada a les seues condicions i per personal experimentat.</p>	<p>La carga y descarga de los animales se realizará de forma adecuada a sus condiciones y por personal experimentado.</p>
<p>No es podran transportar, excepte per necessitats assistencials, animals malalts, ferits, debilitats, femelles en gestació avançada, lactants, així com qualsevol animal que no estiga amb bones condicions físiques.</p>	<p>No se podrán transportar, salvo necesidades asistenciales, animales enfermos, heridos, debilitados, hembras en gestación avanzada, lactantes, así como cualquier animal que no esté con buenas condiciones físicas.</p>
<p>Article 8.- Els veterinaris en exercici i els de l'Administració Pública, clíiques, consultoris i hospitals veterinaris han de portar un arxiu amb la fitxa clínica dels animals objecte de vacunació o tractament obligatori, que estarà a disposició de l'Autoritat competent.</p>	<p>Artículo 8.- Los veterinarios en ejercicio y los de la Administración Pública, clínicas, consultorios y hospitales veterinarios deberán llevar un archivo con la ficha clínica de los animales objeto de vacunación o tratamiento obligatorio, que estará a disposición de la Autoridad competente.</p>
<p>CAPÍTOL QUART</p>	<p>CAPÍTULO CUARTO</p>
<p>ANIMALS DE COMPANYIA</p>	<p>ANIMALES DE COMPAÑÍA</p>
<p>Article 9.- La tinença de determinats animals de companyia podrà ser objecte d'una taxa fiscal.</p>	<p>Artículo 9.- La tenencia de determinados animales de compañía, podrá ser objeto de una tasa fiscal.</p>
<p>SECCIÓ PRIMERA</p>	<p>SECCIÓN PRIMERA</p>
<p>Dels propietaris</p>	<p>De los propietarios</p>
<p>Article 10.- Els gossos guardians han d'estar sota la</p>	<p>Artículo 10.- Los perros guardianes deberán estar</p>

<p>responsabilitat dels seus propietaris, en recintes on no puguen causar danys a les persones o coses, i han d'instal·lar-se de forma ben visible cartells que advertisquen de la seua existència.</p>	<p>bajo la responsabilidad de sus dueños, en recintos donde no puedan causar daños a las personas o cosas, debiendo instalarse en ellos de forma bien visible carteles que adviertan de su existencia.</p>
<p>En tot cas en els espais oberts a la intempèrie s'habilitarà una caseta o refugi adequat que protegisca l'animal de la climatologia.</p>	<p>En todo caso en los espacios abiertos a la intemperie se habilitará una caseta o refugio adecuado que proteja al animal de la climatología.</p>
<p>Els gossos guardians han de tindre més de sis mesos d'edat, no podran estar permanentment lligats i, quan ho estiguén, el mitjà de subjecció ha de permetre'l s llibertat de moviments, la longitud del lligam no serà inferior a la mesura resultant de multiplicar per quatre la longitud de l'animal, presa des del morro al naixement de la cua. En estos casos es disposarà d'un recipient de fàcil abast amb aigua potable neta.</p>	<p>Los perros guardianes deberán tener más de seis meses de edad, no podrán estar permanentemente atados y, cuando lo estén, el medio de sujeción debe permitirles libertad de movimientos, siendo la longitud de la atadura no inferior a la medida resultante de multiplicar por cuatro la longitud del animal, tomada desde el hocico al nacimiento de la cola. En estos casos se dispondrá de un recipiente de fácil alcance con agua potable limpia.</p>
<p>Article 11.- La tinença d'animals de companyia en vivendes disseminades queda condicionada a un allotjament adequat, al fet que no atempten contra la higiene i la salut pública ni que causen molèsties als veïns, sense que el nombre d'animals puga servir de causa o justificació.</p>	<p>Artículo 11.- La tenencia de animales de compañía en viviendas diseminadas queda condicionada a un alojamiento adecuado, a no atentar contra la higiene y la salud pública y a que no causen molestias a los vecinos, sin que el número de animales pueda servir de causa o justificación.</p>
<p>Quan el nombre d'animals als que es referix este article sobrepassa el límit que fixe l'Alcaldia amb caràcter general, serà necessària l'autorització prèvia municipal per a tindre'l's.</p>	<p>Cuando el número de animales a los que se refiere el presente artículo sobre pasa el límite que fije la Alcaldía con carácter general, será necesaria la previa autorización municipal para poseerlos.</p>
<p>En qualsevol cas quan l'autoritat competent decidísca, amb un informe previ dels servicis veterinaris, que no és tolerable l'estada d'animals en una vivenda o local, els propietaris procediran al desallotjament, i si no ho feren voluntàriament després de ser-hi requerits, ho faran els Serveis Municipals a càrec d'aquells, sense perjuí de l'exigència de la responsabilitat corresponent.</p>	<p>En cualquier caso cuando se decida por la autoridad competente, previo informe de los servicios veterinarios, que no es tolerable la estancia de animales en una vivienda o local, los dueños de estos deberán proceder a su desalojo, y si no lo hicieran voluntariamente después de ser requeridos para ello, lo harán los Servicios Municipales a cargo de aquellos, sin perjuicio de la exigencia de la responsabilidad correspondiente.</p>
<p>També, l'Ajuntament per si mateix o a través d'associacions de protecció i defensa dels animals podrà confiscar o ordenar l'aïllament dels animals de companyia en cas de maltractaments o tortura o</p>	<p>Igualmente, el Ayuntamiento por sí o a través de asociaciones de protección y defensa de los animales podrá confiscar u ordenar el aislamiento de los animales de compañía en caso de malos</p>

<p>que presenten símptomes d'agressió física o desnutrició.</p>	<p>tratos o tortura o que presenten síntomas de agresión física o desnutrición.</p>
<p>Es prendran idèntiques mesures quan es diagnostique que patixen malalties transmissibles a les persones o altres animals, siga per a sotmetre'l's a un tractament curatiu adequat o per a sacrificiar-los si fóra necessari; amb un informe previ del Servici veterinari competent.</p>	<p>Proceder la adopción de idénticas medidas cuando se hubiere diagnosticado que padecen enfermedades transmisibles al hombre u otros animales, sea para someterlos a un tratamiento curativo adecuado o para sacrificiarlos si fuera necesario; previo informe del Servicio veterinario competente.</p>
<p>Article 12.- Es prohibix la permanència continuada dels gossos i gats en les terrasses dels pisos. Els propietaris podran ser denunciats si el gos o gat, lladra o maula habitualment durant la nit. També podran ser-ho, si l'animal roman a la intempèrie en condicions climatològiques adverses a la seuva pròpia naturalesa o si el seu lloc de refugi les empitjora.</p>	<p>Artículo 12.- Se prohíbe la permanencia continuada de los perros y gatos en las terrazas de los pisos. Los propietarios podrán ser denunciados si el perro o gato, ladra, o maúlla habitualmente durante la noche. También podrán serlo, si el animal permanece a la intemperie en condiciones climatológicas adversas a su propia naturaleza o si su lugar de refugio las empeora.</p>
<p>Article 13.- Queda prohibida la circulació per les vies públiques d'aquells gossos que no porten collar i accompanyats i conduïts amb cadena, correja o cordó resistent. Aniran amb boç quan el temperament de l'animal així ho aconselle o ho ordene l'Autoritat Municipal, i sota la responsabilitat del propietari. En el collar figurarà la placa sanitària canina, fins que s'establisca un sistema obligatori d'identificació indeleble.</p>	<p>Artículo 13.-Queda prohibida la circulación por las vías públicas de aquellos perros que no vayan provistos de collar y acompañados y conducidos mediante cadena, correa o cordón resistente. Irán provistos de bozal cuando el temperamento del animal así lo aconseje o lo ordene la Autoridad Municipal, y bajo la responsabilidad del dueño. En el collar figurará la placa sanitaria canina hasta que se establezca un sistema obligatorio de identificación indeleble.</p>
<p>Article 14.- Els gossos i altres animals podran estar solts en les zones que autoritze o delimiti l'Ajuntament. En els jardins que no tinguen zona delimitada podran estar des de les nou de la nit fins a les set del matí accompanyats dels seus propietaris o responsables, sempre que no siguen animals agressius amb les persones ni amb altres animals.</p>	<p>Artículo 14.- Los perros y otros animales podrán estar sueltos en las zonas que autorice o acote el Ayuntamiento. En los jardines que no tengan zona acotada podrán estar desde las nueve de la noche hasta las siete de la mañana acompañados de sus dueños o responsables, siempre y cuando no sean animales agresivos con las personas ni con otros animales.</p>
<p>En qualsevol cas queda prohibit l'accés d'animals a aquelles zones arenoses que es troben en vies públiques (Vies d'arena).</p>	<p>En cualquier caso queda prohibido el acceso de animales a aquellos areneros que se encuentren en vías públicas (Vías de arena).</p>
<p>ARTICLE 15.- Deposicions d'animals</p>	<p>Artículo 15.- Deposiciones de animales</p>

1.- Queda prohibit deixar les deposicions fecals dels gossos en les vies públiques, parcs, jardins, zones verdes, i en general en qualsevol lloc destinat al trànsit de vianants. Els propietaris d'animals són els responsables de recollir-les i eliminar-les.

Les deposicions es recolliran en bosses de plàstic, tancades adequadament, i les deixaran en papereres públiques o en contenidors de residus urbans (verds).

2.- En cas que es produísca la infracció d'esta norma, els agents de l'Autoritat Municipal requeriran al propietari o persona que porte el gos que procedisca a retirar adequadament les deposicions de l'animal. Si no és atés el requeriment, es procedirà a denunciar-ho i tramitar l'expedient sancionador, de conformitat amb el procediment simplificat previst en el capítol V del RD 1398/1993, de 4 d'agost, pel qual s'aprova el Reglament del procediment per a l'exercici de la potestat sancionadora. La competència per a sancionar corresindrà a l'Alcaldia, i serà òrgan instructor el regidor delegat de Medi Ambient, i es podrà graduar la multa entre 100 € i 600 €.»

Article 16.- El transport d'animals en vehicles particulars s'efectuarà de manera que no puga ser perturbada l'acció del conductor i es comprometa la seguretat del trànsit, o els supose condicions inadequades des del punt de vista etològic o fisiològic. Han d'anar allotjats en la part posterior del vehicle, evitant molestar el conductor a qui no podran tindre accés durant el trajecte.

Si el conductor d'un vehicle, atropella un animal tindrà l'obligació de comunicar-ho immediatament a les autoritats municipals, o bé, pels seus propis mitjans, traslladar-lo a una clínica veterinària, si el propietari de l'animal, en cas d'haver-lo, no es troba en el lloc de l'accident.

1.- Queda prohibido dejar las deposiciones fecales de los perros en las vías públicas, parques, jardines, zonas verdes, y en general en cualquier lugar destinado al tránsito de peatones. Los propietarios de animales serán responsables de la recogida y eliminación de las mismas.

Las deposiciones se recogerán en bolsas de plástico, que deberán ser cerradas adecuadamente, dejándolas situadas en papeleras públicas o en contenedores de residuos urbanos (verdes).

2.- En caso de que se produzca la infracción de esta norma, los agentes de la Autoridad Municipal requerirán al propietario o persona que conduzca al perro para que proceda a retirar adecuadamente las deposiciones del animal. Caso de no ser atendido el requerimiento, se procederá a su denuncia y tramitación del expediente sancionador de conformidad con el procedimiento simplificado previsto en el capítulo V del RD 1398/1993, de 4 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento del procedimiento para el ejercicio de la potestad sancionadora. La competencia para sancionar corresponderá a la Alcaldía, siendo órgano instructor el Concejal Delegado de Medio Ambiente, pudiéndose graduar la multa entre 100 € y 600 €.»

Artículo 16.- El transporte de animales en vehículos particulares se efectuará de forma que no pueda ser perturbada la acción del conductor y se comprometa la seguridad del tráfico, les suponga condiciones inadecuadas desde el punto de vista etológico o fisiológico. Deberán ir alojados en la trasera del vehículo, evitando molestar al conductor al que no podrán tener acceso durante el trayecto.

Si el conductor de un vehículo, atropella a un animal tendrá la obligación de comunicarlo inmediatamente a las autoridades municipales, o bien, por sus propios medios, trasladarlo a cualquier clínica veterinaria, si el propietario del animal, en caso de haberlo, no se encuentra en el lugar del

	accidente.
<p>Article 17.- Els gossos guia d'invidents, de conformitat amb el que disposa el Reial Decret de 7 de desembre de 1983, podran viatjar en tots els mitjans de transport urbà i tindre accés als locals, llocs i espectacles públics, sense pagament de suplements, quan acompanyen l'invident a qui servixen de pigalls, sempre que complisquen el que s'hi establix, especialment respecte al distintiu oficial o durant el període d'ensinistrament, acreditant degudament este extrem.</p>	<p>Artículo 17.- Los perros guía de invidentes, de conformidad con lo dispuesto en el Real Decreto de 7 de diciembre de 1983, podrán viajar en todos los medios de transporte urbano y tener acceso a los locales, lugares y espectáculos públicos, sin pago de suplementos, cuando acompañen al invidente al que sirven de lazarillos, siempre que cumplan lo establecido, en el mismo, especialmente respecto al distintivo oficial o durante el período de adiestramiento, acreditando debidamente este extremo.</p>
<p>Article 18.- Amb l'excepció exposada en l'art. 17, els propietaris d'hoteles, pensions, bars, restaurants, cafeteries i semblants, podran prohibir al seu criteri, l'entrada i permanència de gossos en els seus establiments, assenyalant visiblement esta prohibició a l'entrada. Encara que estiga permesa l'entrada i permanència, serà necessari que els gossos estiguin degudament identificats, vagen proveïts del corresponent boç, quan el temperament de l'animal així ho aconselle, i subjectats per cadena, corretja o cordó resistent. Estes condicions podran ser exigibles per a altres animals de companyia.</p>	<p>Artículo 18.- Con la salvedad expuesta en el artículo 17, los dueños de hoteles, pensiones, bares, restaurantes, cafeterías y similares, podrán prohibir a su criterio, la entrada y permanencia de perros en sus establecimientos, señalando visiblemente tal prohibición a la entrada. Aun permitida la entrada y permanencia, será preciso que los perros estén debidamente identificados, vayan provistos del correspondiente bozal, cuando el temperamento del animal así lo aconseje, y sujetos por cadena, correa o cordón resistente. Tales condiciones podrán ser exigibles para otros animales de compañía.</p>
<p>Article 19.- Amb l'excepció exposada també en l'art. 17, queda expressament prohibida l'entrada i permanència d'animalets en locals d'espectacles públics, esportius i culturals, excepte en els casos en què, per la seua especial naturalesa, estos siguen imprescindibles.</p>	<p>Artículo 19.- Con la salvedad expuesta asimismo en el artículo 17, queda expresamente prohibida la entrada y permanencia de animales en locales de espectáculos públicos, deportivos y culturales, salvo en los casos en que, por la especial naturaleza de los mismos, éstos sean imprescindibles.</p>
<p>Article 20.- Queda prohibida l'entrada d'animalets en qualsevol classe de locals destinats a la fabricació, venda, emmagatzemament, transport o manipulació d'aliments. Estos establecimientos, si disponen d'un espai exterior o interior adequat, podran col·locar algun dispositiu amb anelles que permeta subjectar els animals mentre es fan les compres. Els gossos vigilants d'estos establiments, només podran entrar en les zones on estan els aliments en els casos estrictament necessaris i acompanyats pel</p>	<p>Artículo 20.- Queda prohibida la entrada de animales en toda clase de locales destinados a la fabricación, venta, almacenamiento, transporte o manipulación de alimentos. Estos establecimientos, si disponen de un espacio exterior o interior adecuado, podrán colocar algún dispositivo con anillas que permita sujetar a los animales mientras se hacen las compras. Los perros de guarda de estos establecimientos, sólo podrán entrar en las zonas donde están los alimentos en los casos estrictamente</p>

<p>personal de seguretat que, alhora que realitza el seu treball, vetlarà pel manteniment de les condicions higièniques d'estes zones.</p>	<p>necesarios y acompañados por el personal de seguridad que, al tiempo que realiza su trabajo, velarán por el mantenimiento de las condiciones higiénicas de estas zonas.</p>
<p>Article 21.- Es permet la circulació en les estacions d'autobusos i ferrocarril dels gossos que vagen acompanyats dels seus propietaris conduïts per mitjà de cadena, corretja o cordó resistent, en bon estat sanitari i proveïts de boç quan el temperament de l'animal ho aconselle.</p>	<p>Artículo 21.- Se permite la circulación en las estaciones de autobuses y ferrocarril de los perros que vayan acompañados de sus dueños conducidos mediante cadena, correa o cordón resistente, en buen estado sanitario y provistos de bozal cuando el temperamento del animal lo aconseje.</p>
<h2>SECCIÓ SEGONA</h2>	<h2>SECCIÓN SEGUNDA</h2>
<p>De les agressions</p>	<p>De las agresiones</p>
<p>Article 22.- Els animals que hagen causat lesions a una persona així com els mossegats o sospitosos de patir ràbia, han de ser sotmesos a control veterinari.</p>	<p>Artículo 22.- Los animales que hayan causado lesiones a una persona así como los mordidos o sospechosos de padecer rabia, deberán ser sometidos a control veterinario.</p>
<p>El propietari d'un animal agressor tindrà l'obligació de comunicar-ho als serveis sanitaris competents en el termini de vint-i-quatre hores, a fi d'efectuar el seu control sanitari, així com facilitar les dades corresponents de l'animal agressor a la persona agrevida i als seus representants legals o a les autoritats competents.</p>	<p>El propietario de un animal agresor tendrá la obligación de comunicarlo a los servicios sanitarios competentes en el plazo de veinticuatro horas, al objeto de efectuar el control sanitario del mismo, así como facilitar los datos correspondientes del animal agresor a la persona agredida y a sus representantes legales o a las autoridades competentes.</p>
<p>A petició del propietari es podrà autoritzar l'observació de l'animal en el domicili de l'amo, sempre que l'animal estiga degudament documentat.</p>	<p>A petición del propietario se podrá autorizar la observación del animal en el domicilio del dueño, siempre que el animal esté debidamente documentado.</p>
<p>Els gastos que s'originen per la retenció i control dels animals seran satisfets pel seu propietari.</p>	<p>Los gastos que se originen por la retención y control de los animales serán satisfechos por su propietario.</p>
<p>Si l'animal agressor és dels anomenats abandonats se seguirà el procediment establít en esta Ordenança per a retirar-lo.</p>	<p>Si el animal agresor fuera de los llamados abandonados se seguirá el procedimiento establecido en esta Ordenanza para su retirada.</p>
<p>CAPÍTOL CINQUÉ. ANIMALS D'EXPLOTACIÓ</p>	<p>CAPÍTULO QUINTO. ANIMALES DE EXPLOTACIÓN</p>

<p>Article 23.- La presència d'animals domèstics d'explotació, definits en l'art. 4, quedarà restringida a les zones catalogades com a no urbanes en les NNSS de Mutxamel, i no podran, en cap cas, romandre en les vivendes. Seran allotjats en construccions aïllades, adaptades a l'estipulació de cada espècie.</p>	<p>Artículo 23.- La presencia de animales domésticos de explotación, definidos en el artículo 4, quedará restringida a las zonas catalogadas como no urbanas en las NNSS de Mutxamel, no pudiendo, en ningún caso, permanecer en las viviendas. Serán alojados en construcciones aisladas, adaptadas a la estipulación de cada especie.</p>
<p>Estes construccions compliran, tant en les seues característiques com en la seu situació, les normes legals en vigor sobre cria d'animals, així com el Reglament d'Activitats Molestes, Insalubres, Nocives i Perillooses i la resta de disposicions aplicables en esta matèria.</p>	<p>Estas construcciones cumplirán, tanto en sus características como en su situación, las normas legales en vigor sobre cría de animales, así como el Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas y demás disposiciones aplicables en esta materia.</p>
<p>Article 24.- Tota estabulació ha de comptar amb la preceptiva llicència municipal, estar enregistrada i complir en tot moment els registres sanitaris legalment establits.</p>	<p>Artículo 24.- Toda estabulación deberá contar con la preceptiva licencia municipal, estar censada y cumplir en todo momento los registros sanitarios legalmente establecidos.</p>
<p>Article 25.- El trasllat d'animals, tant dins del terme municipal, com cap a altres municipis, es durà a terme de conformitat amb el que establix el Reglament d'Epizoòties.</p>	<p>Artículo 25.- El traslado de animales, tanto dentro del término municipal, como hacia otros municipios, se llevará a cabo de conformidad con lo establecido en el Reglamento de Epizootias.</p>
<p>Article 26.- Els propietaris d'estabulacions d'animals domèstics han de comunicar als Serveis Veterinaris la incorporació de nous animals i la seu documentació sanitària.</p>	<p>Artículo 26.- Los propietarios de estabulaciones de animales domésticos deberán poner en conocimiento de los Servicios Veterinarios la incorporación de nuevos animales y la documentación sanitaria de los mismos.</p>
<p>Article 27.- Quan en virtut de disposició legal o per raons sanitàries greus, no s'haja d'autoritzar la presència o permanència d'animals, en determinats locals o llocs, l'Autoritat Municipal, previ l'oportú expedient, podrà requerir als propietaris perquè el desallotgen voluntàriament, i acordar-ho, si no és així, sense perjuí de les responsabilitats civils i penals a què hi haguera lloc.</p>	<p>Artículo 27.- Cuando en virtud de disposición legal o por razones sanitarias graves, no deba autorizarse la presencia o permanencia de animales, en determinados locales o lugares, la Autoridad Municipal, previo el oportuno expediente, podrá requerir a los dueños para que lo desalojen voluntariamente, y acordarlo, en su defecto, sin perjuicio de las responsabilidades civiles y penales a que hubiere lugar.</p>
<p>Article 28.- El sacrifici d'animals criats per a l'obtenció de productes útils per a l'home s'efectuarà de forma instantània i indolora, i sempre amb aturdiment previ de l'animal i en locals autoritzats</p>	<p>Artículo 28.- El sacrificio de animales criados para la obtención de productos útiles para el hombre se efectuará de forma instantánea e indolora y siempre, con aturdimiento previo del animal y en locales</p>

per a estos fins.	autorizados para tales fines.
Article 29.- Queda prohibit abandonar animals morts. L'arreplega d'animals morts es durà a terme pels serveis municipals en les condicions higièniques adequades. El particular que faça ús d'este servici està obligat al pagament de l'exacció en els termes que es determinen en l'ordenança-fiscal corresponent.	Artículo 29.- Queda prohibido el abandono de animales muertos. La recogida de animales muertos se llevará a cabo por los servicios municipales en las condiciones higiénicas adecuadas. El particular que haga uso de este servicio vendrá obligado al pago de la exacción en los términos que se determinen en la Ordenanza-Fiscal correspondiente.
CAPÍTOL SISÉ	CAPÍTULO SEXTO
ANIMALS SALVATGES	ANIMALES SILVESTRES
Article 30.- La tinença, comerç i exhibició dels animals de la fauna autòctona procedents d'instal·lacions autoritzades per a la cria en captivitat amb fins comercials, requerirà la possessió del pertinent certificat acreditatiu.	Artículo 30.- La tenencia, comercio y exhibición de los animales de la fauna autóctona procedentes de instalaciones autorizadas para la cría en cautividad con fines comerciales, requerirá la posesión del certificado acreditativo de este extremo.
Article 31.-En relació amb la fauna al·lòctona es prohibix la caça, tinença, dissecació, comerç, tràfic i exhibició, incloent els ous, cries o restes de les espècies declarades protegides d'acord amb els Tractats i Convenis subscrits per Espanya.	Artículo 31.-En relación con la fauna alóctona se prohíbe la caza, tenencia, disecación, comercio, tráfico y exhibición incluyendo los huevos, crías, propágulos o restos de las especies declaradas protegidas de acuerdo con los Tratados y Convenios suscritos por España.
Article 32.- L'estada d'estos animals en vivendes queda condicionada al seu estat sanitari, a no atemptar contra la higiene i salut pública, que no causen riscos o molèsties als veïns i a un correcte allotjament, d'acord amb els seus imperatius biològics.	Artículo 32.- La estancia de estos animales en viviendas queda condicionada al estado sanitario de los mismos, a no atentar contra la higiene y salud pública, a que no causen riesgos o molestias a los vecinos y a un correcto alojamiento, de acuerdo con sus imperativos biológicos.
En tots els casos ha de comptar amb l'informe favorable dels serveis competents.	En todos los casos deberá contar con el informe favorable de los servicios competentes.
Si l'informe és negatiu, es procedirà d'acord al penúltim paràgraf de l'art. 11 de la present Ordenança.	En caso de que el informe fuere negativo, se procederá de acuerdo al penúltimo párrafo del artículo 11 de la presente Ordenanza.
Article 33.- Així mateix, s'han d'observar les disposicions zoosanitàries de caràcter general i totes aquelles que, en cas de declaració d'epizoòties,	Artículo 33.- Asimismo, se deberán observar las disposiciones zoosanitarias de carácter general y todas aquellas que, en caso de declaración de

<p>dicten, amb caràcter preventiu, les autoritats competents.</p> <p>Article 34.- Es prohibix la comercialització, venda, tinença o utilització de tots els procediments massius i no selectius per a la captura o mort d'animals, en particular verins, esquers enverinats, qualsevol classe de trampes, vescs, i en general tots els mètodes i arts no autoritzats per la normativa comunitària i espanyola i pels Convenis i Tractats subscrits per l'Estat Espanyol.</p>	<p>epizootías, dicten, con carácter preventivo, las autoridades competentes.</p> <p>Artículo 34.- Se prohíbe la comercialización, venta, tenencia o utilización de todos los procedimientos masivos y no selectivos para la captura o muerte de animales, en particular venenos, cebos envenenados, toda clase de trampas, ligas, y en general todos los métodos y artes no autorizados por la normativa comunitaria y española y por los Convenios y Tratados suscritos por el Estado Español.</p>
<h2>CAPÍTOL SETÉ</h2>	<h2>CAPÍTULO SÉPTIMO</h2>
<h3>ANIMALS ABANDONATS</h3>	<h3>ANIMALES ABANDONADOS</h3>
<p>Article 35.- Els animals, aparentment abandonats seran arreplegats i conduïts a les gosseres de la Mancomunitat de l'Alacantí.</p> <p>Els gossos o gats que circulen en poblacions o vies interurbanes desproveïts de collar o cap identificació sense ser conduïts per una persona, o quan esta no tinga la corresponent targeta sanitària, seran arreplegats pels servicis corresponents de la Mancomunitat de l'Alacantí, i podran ser reclamats per la persona que acredite ser el seu propietari.</p>	<p>Artículo 35.- Los animales, aparentemente abandonados serán recogidos y conducidos a las perreras de la Mancomunidad de l'Alacantí.</p> <p>Los perros o gatos que circulen en poblaciones o vías interurbanas desprovistos de collar o identificación alguna sin ser conducidos por una persona, así como aquellos cuyo propietario o poseedor no esté en poder de la correspondiente tarjeta sanitaria, serán recogidos por los servicios correspondientes de la Mancomunidad de l'Alacantí pudiendo ser reclamados por la persona que acredite ser su propietario o poseedor.</p>
<p>Article 36.- Els animals abandonats, si pertanyen a la fauna salvatge autòctona, s'entregaràn als Serveis Territorials de la Conselleria de Medi Ambient o directament s'alliberaran, si esta dona el seu consentiment en lloc autoritzat, quan les condicions físiques de l'animal ho permeten.</p>	<p>Artículo 36.- Los animales abandonados, de pertenecer a la fauna silvestre autóctona, -se entregarán a los Servicios Territoriales de la Conselleria de Medio Ambiente o, directamente se librarán si ésta da su consentimiento en lugar autorizado, cuando las condiciones físicas del animal lo permitan.</p>
<p>Article 37.- El sacrifici dels animals abandonats, no retirats ni cedits, es realitzarà per procediments instantanis, indolors i no generadors d'angoixa, quedant absolutament prohibida l'ús d'estricnina o altres verins, així com procediments que ocasionen la mort amb patiments. El sacrifici es farà sota</p>	<p>Artículo 37.- El sacrificio de los animales abandonados no retirados ni cedidos se realizará por procedimientos instantáneos, indoloros y no generadores de angustia, quedando absolutamente prohibido el empleo de estricnina u otros venenos, así como procedimientos que ocasionen la muerte</p>

<p>control veterinari.</p>	<p>con sufrimientos. El sacrificio se hará bajo control veterinario.</p>
<p>Article 38.- Durant l'arreplega i retenció es mantindrà els animals en condicions compatibles amb els imperatius biològics de la seu espècie.</p>	<p>Artículo 38.- Durante la recogida y retención se mantendrá a los animales en condiciones compatibles con los imperativos biológicos de su especie.</p>
<p>CAPÍTOL HUITÉ</p>	<p>CAPÍTULO OCTAVO</p>
<p>DELS SERVICIS MUNICIPALS</p>	<p>DE LOS SERVICIOS MUNICIPALES</p>
<p>Article 39.- Correspon a l'Ajuntament l'arreplega, l'entrega en adopció i el sacrifici d'animals abandonats en cas de malaltia greu. Amb este fi, disposarà de personal ensinistrat i d'instal·lacions adequades o concertar la realització de tal servici amb Associacions de protecció i defensa dels animals o amb altres Entitats autoritzades per a la realització d'estes activitats.</p>	<p>Artículo 39.- Corresponde al Ayuntamiento la recogida, entrega en adopción y el sacrificio de animales abandonados en caso de enfermedad grave. A tal fin, dispondrá de personal adiestrado y de instalaciones adecuadas o concertar la realización de dicho servicio con Asociaciones de protección y defensa de los animales o con otras Entidades autorizadas para la realización de tales actividades.</p>
<p>Article 40.- L'Ajuntament podrà autoritzar a les Associacions Protectores i de Defensa dels Animals legalment constituïdes que ho sol·liciten, fer-se càrrec de l'arreplega, manteniment i adopció o sacrifici d'animals abandonats i els facilitaran els mitjans necessaris per a realitzar-lo.</p>	<p>Artículo 40.- El Ayuntamiento podrá autorizar a las Asociaciones Protectoras y de Defensa de los Animales legalmente constituidas que lo soliciten, el hacerse cargo de la recogida, mantenimiento y adopción o sacrificio de animales abandonados y se les facilitarán los medios necesarios para llevado a cabo.</p>
<p>Article 41.- Els Servicis Veterinaris competents podran efectuar el control de zoonosi i epizoòties d'acord amb les circumstàncies epizootiològiques existents i les normes dictades a este efecte.</p>	<p>Artículo 41.- Los Servicios Veterinarios competentes podrán efectuar el control de zoonosis y epizootias de acuerdo con las circunstancias epizootiológicas existentes y las normas dictadas al efecto.</p>
<p>Article 42.- En els casos de declaració d'epizoòties els propietaris d'animals de companyia compliran les disposicions preventives que es dicten per les autoritats competents. Els gossos i gats han de ser vacunats contra la ràbia, així com qualsevol altra malaltia si les Autoritats Sanitàries competents ho consideren necessari.</p>	<p>Artículo 42.- En los casos de declaración de epizootias los dueños de animales de compañía cumplirán las disposiciones preventivas que se dicten por las autoridades competentes. Los perros y gatos deberán ser vacunados contra la rabia, así como cualquier otra enfermedad si las Autoridades Sanitarias competentes lo consideran necesario.</p>
<p>Article 43.-Correspon a l'Ajuntament de Mutxamel</p>	<p>Artículo 43.-Corresponde al Ayuntamiento de</p>

<p>la gestió de les accions profilàctiques necessàries que podran arribar a la retirada de l'animal. A estos efectos, s'atendran especialment les circumstàncies d'aquells animals que presenten clars antecedents d'agressivitat cap a l'entorn humà, i podran ser desallotjats per l'Autoritat Municipal tenint com a fonament estos fets.</p>	<p>Mutxamel la gestión de las acciones profilácticas necesarias que podrán llegar a la retirada del animal. A estos efectos, se atenderán especialmente las circunstancias de aquellos animales que presenten claros antecedentes de agresividad hacia el entorno humano, pudiendo ser desalojados por la Autoridad Municipal teniendo como fundamento estos hechos.</p>
<p>Article 44.- L'autoritat Municipal, amb l'informe previ dels Serveis Veterinaris competents i sense cap indemnització, disposarà el sacrifici dels animals a què s'haguera diagnosticat ràbia o una altra malaltia zoonòtica d'especial gravetat per a l'home o qualsevol altre animal.</p>	<p>Artículo 44.- La autoridad Municipal, dispondrá previo informe de los Servicios Veterinarios competentes el sacrificio, sin indemnización alguna, de los animales a los que se hubiera diagnosticado rabia u otra enfermedad zoonótica de especial gravedad para el hombre o cualquier otro animal.</p>
<h2>CAPÍTOL NOVÉ</h2>	<h2>CAPÍTULO NOVENO</h2>
<h3>ASSOCIACIÓ DE PROTECCIÓ I DEFENSA DELS ANIMALS</h3>	<h3>ASOCIACIÓN DE PROTECCIÓN Y DEFENSA DE LOS ANIMALES</h3>
<p>Article 45.- Són associacions de Protecció i Defensa dels Animals, les legalment constituïdes, sense fins de lucre, que tinguen com a objecte principal la defensa i protecció dels animals. Estes Associacions seran considerades, a tots els efectes, com a Societats d'utilitat pública i benefici docents. Les Associacions de Protecció i Defensa dels Animals que tinguen els requisits determinats reglamentàriament, han d'estar inscrites en un registre creat a este efecte i se'l's atorgarà el títol d'Entitat col·laboradora. Amb elles es podrà convindre la realització d'activitats encaminades a la protecció i defensa dels animals. Les Associacions de Protecció i Defensa dels Animals podran instar l'Ajuntament perquè realitze inspeccions en aquells casos concrets en què hi haja indicis d'irregularitats en matèria de defensa, protecció, higiene i salubritat animal. Els agents de l'autoritat prestaran la seu col·laboració i assistència a les Associacions de Protecció i Defensa dels animals declarades Entitats col·laboradores, en les gestions incloses en els seus objectius estatutaris.</p>	<p>Artículo 45.- Son asociaciones de Protección y Defensa de los Animales, las legalmente constituidas, sin fines de lucro que tengan por principal objeto la defensa y protección de los animales. Dichas Asociaciones serán consideradas, a todos los efectos, como Sociedades de utilidad pública y beneficio docentes. Las Asociaciones de Protección y Defensa de los Animales que reúnan los requisitos determinados reglamentariamente, deberán estar inscritas en un registro creado a tal efecto y se les otorgará el título de Entidad colaboradora. Con ellas se podrá convenir la realización de actividades encaminadas a la protección y defensa de los animales. Las Asociaciones de Protección y Defensa de los Animales podrán instar al Ayuntamiento para que realice inspecciones en aquellos casos concretos en que existan indicios de irregularidades en materia de defensa, protección, higiene y salubridad animal. Los agentes de la autoridad prestarán su colaboración y asistencia a las Asociaciones de Protección y Defensa de los animales declaradas Entidades colaboradoras, en las gestiones incluidas en sus fines estatutarios.</p>

Article 46.- Les Associacions de Protecció i Defensa dels Animals portaran, degudament omplít, un llibre de registre en què figuraran les dades relatives a les altes i baixes d'animals produïdes en l'establiment, i qualsevol altra incidència que exegisquen les normes aplicables.

Article 47.- Correspon a l'Ajuntament comprovar que les Societats protectores d'Animals reunixin les condicions tècniques i higienicosanitàries i de personal exigides per a exercir l'activitat i oferix als animals albergats una qualitat de vida acceptable, d'acord amb els imperatius biològics de l'espècie que es tracte. En cas contrari es procedirà, amb un informe previ veterinari, a la clausura de l'activitat.

CAPÍTOL DESÉ

PROTECCIÓ DELS ANIMALS

Article 48.- Queda prohibit, respecte a tots els animals a què es referix esta Ordenança:

1.- Causar la mort, excepte en els casos d'animals destinats al sacrifici, malaltia incurable o necessitat ineludible. En tot cas, el sacrifici serà realitzat eutanàsicament sota control veterinari i en les instal·lacions autoritzades.

2.- Colpejar-los, maltractar-los, infligir-los qualsevol dany injustificat o realitzar actes de cruetat contra estos.

3.- Practicar-los qualsevol tipus de mutilació, excepte les controlades pels veterinaris.

4.- Situar-los a la intempèrie sense l'adecuada protecció, davant de les circumstàncies meteorològiques.

Artículo 46.- Las Asociaciones de Protección y Defensa de los Animales llevarán, debidamente cumplimentado, un libro de registro en el que figurarán los datos relativos a las altas y bajas de animales producidas en el establecimiento y cualquiera otra incidencia que exijan las normas aplicables.

Artículo 47.- Corresponde al Ayuntamiento comprobar que las Sociedades protectoras de Animales reúnen las condiciones técnicas e higiénico-sanitarias y de personal exigidas para ejercer la actividad y ofrece a los animales albergados, de acuerdo con los imperativos biológicos de la especie que se trate, una calidad de vida aceptable. En caso contrario se procederá, previo informe veterinario, a la clausura de la actividad.

CAPÍTULO DÉCIMO

PROTECCIÓN DE LOS ANIMALES

Artículo 48.- Queda prohibida, respecto a los animales a que se refiere la presente Ordenanza:

1.- Causar su muerte, excepto en los casos de animales destinados al sacrificio, enfermedad incurable o necesidad ineludible. En cualquier caso, el sacrificio será realizado eutanasíicamente bajo control veterinario y en las instalaciones autorizadas.

2.- Golpearlos, maltratarlos, causarles cualquier daño injustificado o cometer actos de crueldad contra los mismos.

3.- Practicarles cualquier tipo de mutilación, excepto las controladas por los veterinarios.

4.- Situarlos a la intemperie sin la adecuada protección, frente a las circunstancias meteorológicas.

<p>5.- Mantindre'ls en instal·lacions indegudes des del punt de vista higienicosanitari o que no es corresponguen amb les necessitats etològiques i fisiològiques de la seua espècie.</p>	<p>5.- Mantenerlos en instalaciones indebidas desde el punto de vista higiénico-sanitario o que no se correspondan con las necesidades etológicas y fisiológicas de su especie;</p>
<p>6.- No facilitar-los l'alimentació necessària per al seu desenvolupament, atenent la seua espècie, raça i edat.</p>	<p>6.- No facilitarles la alimentación necesaria para su desarrollo atendiendo a su especie, raza y edad.</p>
<p>7.- Fer-los ingerir substàncies que puguen causar-los patiment o danys innecessaris.</p>	<p>7.- Hacerles ingerir sustancias que puedan causarle sufrimiento o daños innecesarios.</p>
<p>8.- Vendre'ls o donar-los a laboratoris o clíiques per a experimentació, excepte casos expressament autoritzats, amb finalitat científica i sense patiment per a l'animal.</p>	<p>8.- Venderlos o donarlos a laboratorios o clínicas para experimentación, salvo casos expresamente autorizados, con finalidad científica y sin sufrimiento para el animal.</p>
<p>9.- No complir els calendaris de vacunacions i tractaments obligatoris.</p>	<p>9.- Poseerlos sin cumplir los calendarios de vacunaciones y tratamientos obligatorios.</p>
<p>10.- Utilitzar-los en activitats comercials que els suposen maltractaments, patiments, danys o que no es corresponguen amb les característiques etològiques i fisiològiques de l'espècie de què es tracte.</p>	<p>10.- Su utilización en actividades comerciales que le supongan malos tratos, sufrimientos, daños o que no se correspondan con las características etológicas y fisiológicas de la especie de que se trate.</p>
<p>11.- Vendre'ls a menors de setze anys i a incapacitats sense l'autorització dels que tinguen la seua pàtria potestat o tutela.</p>	<p>11.- Venderlos a menores de dieciséis años y a incapacitados sin la autorización de quienes tengan su patria potestad o tutela.</p>
<p>12.-Criar-los per a la venda o vendre'ls en establiments que no tinguen les llicències o permisos corresponents i no estigueng registrats com a nuclis zoològics. Queda prohibida la venda ambulant i per correu.</p>	<p>12.-Criarlos para la venta o venderlos en establecimientos que no posean las licencias o permisos correspondientes y no están registrados como núcleos zoológicos. Queda prohibida la venta ambulante y por correo.</p>
<p>13.- Portar-los lligats a vehicles en marxa.</p>	<p>13.- Llevarlos atados a vehículos en marcha.</p>
<p>14.- Abandonar-los en vivendes tancades, en les vies públiques, camps, solars o jardins.</p>	<p>14.- Abandonarles en viviendas cerradas, en las vías públicas, campos, solares o jardines.</p>
<p>15.- Organitzar baralles d'animals i, en general, incitar a escometre's els uns als altres o a llançar-se</p>	<p>15.- Organizar peleas de animales y, en general, incitar a acometerse unos a otros o a lanzarse contra</p>

contra persones o vehicles de qualsevol classe.	personas o vehículos de cualquier clase.
16.- a) Utilitzar-los en espectacles, festes populars i altres activitats que impliquen cruetat o maltractament, i que puguen ocasionar-los patiments o fer-los objecte de tractaments antinaturals, així com utilitzar-los comercialment en instal·lacions no legalitzades per a això.	16.- a) Su utilización en espectáculos, fiestas populares y otras actividades que impliquen cruedad o mal trato, puedan ocasionarles sufrimientos o hacerles objeto de tratamientos antinaturales, así como utilizarlos comercialmente en instalaciones no legalizadas para ello.
b) Queden excloses de forma expressa de la prohibició del paràgraf a) les festes populars dels bous en les seues distintes manifestacions, i sempre que no es maltracte a l'animal tirant-li objectes contundents o punxant-lo, i estiga autoritzada per la Conselleria competent.	b) Quedan excluidas de forma expresa de la prohibición del párrafo a) las fiestas populares de los toros en sus distintas manifestaciones, y siempre que no se maltrate al animal tirándole objetos contundentes o pinchándole, y esté autorizada por la Conselleria competente.
17.- Queda prohibida la solta d'espècies animals no autòctones, que puguen suposar un fort impacte per a l'ecosistema.	17.- Queda prohibida la suelta de especies animales no autóctonas, que puedan suponer un fuerte impacto para el ecosistema.
Article 49. Sense perjuí del que disposa l'article anterior d'esta Ordenança i sempre que no es tracte d'espècies protegides per les normes estatals i Convenis internacionals, s'entendrà com a justificades les accions encaminades al control de les poblacions animals la proliferació de les quals resulte perjudicial o nociva. En terrenys cinegètics, es requerirà l'autorització prèvia de la Conselleria de Medi Ambient per a la seu captura.	Artículo 49. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo anterior de la presente Ordenanza y siempre que no se trate de especies protegidas por las normas estatales y Convenios internacionales, se entenderá como justificadas las acciones encaminadas al control de las poblaciones animales cuya proliferación resulte perjudicial o nociva. En terrenos cinegéticos, se requerirá la previa autorización de la Conselleria de Medio Ambiente para su captura.
CAPÍTOL ONZÉ	CAPÍTULO UNDÉCIMO
INFRACCIONS I SANCIONS	INFRACCIONES Y SANCIONES
Article 50.- Les infraccions de les normes d'esta ordenança seran sancionades per l'alcaldia - presidència dins de l'àmbit de les seues competències, prèvia incoació de l'oportú expedient i la graduació de les quals tindrà en compte les circumstàncies que concórreguen en cada cas, tot això, sense perjuí de passar el tant de culpa al jutjat o la remissió d'actuacions practicades a les autoritats competents, quan així ho determine la	Artículo 50.- Las infracciones de las normas de esta ordenanza serán sancionadas por la Alcaldía-Presidencia dentro del ámbito de sus competencias, previa incoación del oportuno expediente y cuya graduación tendrá en cuenta las circunstancias que concurran en cada caso, todo ello, sin perjuicio de pasar el tanto de culpa al Juzgado o remisión de actuaciones practicadas a las Autoridades competentes, cuando así lo determine la naturaleza de la infracción. El procedimiento sancionador se

<p>naturalesa de la infracció. El procediment sancionador s'ajustarà als tràmits establits en el RD 1398/93 de 4 d'agost, regulador del Reglament del Procediment per a l'Exercici de la Potestat Sancionadora.</p>	<p>ajustará a los trámites establecidos en el RD 1398/93 de 4 de agosto, regulador del Reglamento del Procedimiento para el Ejercicio de la Potestad Sancionadora.</p>
<p>Article 51.-</p>	<p>Artículo 51.-</p>
<p>1.-Les infraccions en matèria de sanitat, tipificades en la seu legislació específica, seran sancionades amb les mesures i multes fixades, de conformitat amb els articles 32 al 37 de la Llei 14/1986, de 25 d'abril, General de Sanitat, i disposicions concordants i complementàries fins a un màxim de 15.000 €.</p>	<p>1.-Las infracciones en materia de sanidad, tipificadas en su legislación específica, serán sancionadas con las medidas y multas en ella fijadas, de conformidad con los artículos 32 al 37 de la Ley 14/1986, de 25 de abril, General de Sanidad, y disposiciones concordantes y complementarias hasta un máximo de 15.000 €.</p>
<p>2.- Les infraccions a esta Ordenança es classificaran en: a) Lleus; b) Greus i c)Molt greus.</p>	<p>2.- Las infracciones a esta Ordenanza se clasificarán en: a) Leves b) Graves c) Muy graves</p>
<p>3.- Les sancions a les infraccions d'esta Ordenança, classificades en l'apartat anterior i tipificades en els articles 53, 54 i 55 d'este text, se sancionaran, tenint en compte el contingut de l'article 27 de la Llei 4/1994 de 8 de juliol de la Generalitat Valenciana, amb multa de la següent quantia:</p>	<p>3.- Las sanciones a las infracciones de esta Ordenanza, clasificadas en el apartado anterior y tipificadas en los artículos 53, 54 y 55 de este texto, se sancionarán, teniendo en cuenta el contenido del artículo 27 de la Ley 4/1994 de 8 de julio de la Generalitat Valenciana, con multa de la siguiente cuanta:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - <u>De 100 a 600 € per a les infraccions lleus.</u> - <u>De 600,01 a 6.000 €, per a les infraccions greus.</u> - <u>De 6.000,01 a 18.000 €, per a les infraccions molt greus.</u> 	<ul style="list-style-type: none"> - <u>De 100 a 600 €, para las infracciones leves.</u> - <u>De 601 a 6.000 €, para las infracciones graves.</u> - <u>De 6.000,01 a 18.000 €, para las infracciones muy graves.</u>
<p>4.- En la imposició de les sancions es tindran en compte per a graduar la quantia de les multes i la imposició de les sancions accessòries, els criteris següents:</p>	<p>4.- En la imposición de las sanciones se tendrán en cuenta para graduar la cuantía de las multas y la imposición de las sanciones accesorias, los siguientes criterios:</p>
<ul style="list-style-type: none"> a) L'ànim de lucre il·lícit i la quantia del benefici obtingut en la infracció. b) La transcendència social o sanitària i el perjuici causat per la infracció feta, tant a persones com 	<ul style="list-style-type: none"> a) El ánimo de lucro ilícito y la cuanta del beneficio obtenido en la comisión de la infracción. b) La trascendencia social o sanitaria y el perjuicio causado por la infracción cometida, tanto a personas

<p>a animals.</p> <p>c) La intencionalitat o negligència.</p> <p>d) La reiteració o reincidència.</p> <p>e) L'incompliment reiterat de requeriments previs.</p>	<p>como a animales.</p> <p>c) La intencionalidad o negligencia.</p> <p>d) La reiteración o reincidencia.</p> <p>e) El incumplimiento reiterado de requerimientos previos».</p>
<p>Article 52.-</p> <p>1.- Les infraccions a què es referix esta Ordenança prescriuen en el termini de dos mesos des que es van cometre.</p> <p>2.- El termini de prescripció començarà a comptar a partir del coneixement del fet que constitua infracció per part de l'autoritat competent.</p> <p>3.- La prescripció s'interromprà des del moment que s'inicie el procediment, tornant a córrer el termini si l'expedient roman paralitzat durant més de sis mesos, per causa no imputable a la persona subjecta al procediment.</p>	<p>Artículo 52.-</p> <p>1.- Las infracciones a las que se refiere la presente Ordenanza prescribirán, en el plazo de dos meses desde su comisión.</p> <p>2.- El plazo de prescripción comenzará a contar a partir del conocimiento del hecho que constituye infracción por parte de la Autoridad competente.</p> <p>3.- La prescripción se interrumpirá desde el momento en que se inicie el procedimiento, volviendo a correr el plazo si el expediente permanece paralizado durante más de seis meses por causa no imputable a la persona sujeta al procedimiento.</p>
<p>Article 53.- Tindran consideració d'infraccions lleus:</p> <p>1 - No adoptar les mesures oportunes per a impedir que els animals de companyia embruten les vies o espais públics.</p> <p>2.- Tindre animals sense complir els calendaris de vacunacions o tractaments obligatoris.</p> <p>3.- La circulació d'animals per les vies públiques que no vagen proveïts de collar i conduïts per mitjà de cadena, correja o cordó resistent i boç, si és el cas.</p>	<p>Artículo 53.- Tendrán consideración de infracciones leves:</p> <p>1 - No adoptar las medidas oportunas para impedir que los animales de compañía ensucien las vías o espacios públicos.</p> <p>2.- La posesión de un animal sin cumplir los calendarios de vacunaciones o tratamientos obligatorios.</p> <p>3.- La circulación de animales por las vías públicas que no vayan provistos de collar y conducidos mediante cadena, correas o cordón resistente y bozal en su caso.</p>

<p>4.- La presència d'animals fora de les zones que s'autoritzà o delimita a este efecte, així com l'accés de zones públiques arenoses (parcs d'arena).</p>	<p>4.- La presencia de animales fuera de las zonas que se autorice o acote al efecto así como el acceso de los mismos a los areneros de zonas públicas (parques de arena).</p>
<p>5.- La tinença d'animals en vivendes urbanes en males condicions higièniques que atempten contra la salut pública o que ocasionen molèsties als veïns.</p>	<p>5.- La tenencia de animales en viviendas urbanas en malas condiciones higiénicas que atentan contra la salud pública o que ocasionen molestias a los vecinos.</p>
<p>6.- La venda d'animals de companyia a menors de díhuit anys sense l'autorització de qui tinga la pàtria potestat o custòdia.</p>	<p>6.- La venta de animales de compañía a menores de dieciocho años sin la autorización de quien tenga la patria potestad o custodia de los mismos.</p>
<p>7.- La no inscripció en el Registre corresponent, si és el cas, i el funcionament de totes aquelles activitats relacionades amb animals que ho requerixen, d'acord amb el que estableixen les disposicions legals vigents.</p>	<p>7.- La no inscripción en el Registro correspondiente, en su caso, y el funcionamiento de todas aquellas actividades relacionadas con animales que lo requieren de acuerdo con lo establecido en las disposiciones legales vigentes.</p>
<p>8.- La venda ambulant d'animals de companyia, fora dels establiments autoritzats.</p>	<p>8.- El ejercer la venta ambulante de animales de compañía, fuera de los establecimientos autorizados.</p>
<p>9.- La presència d'animals en qualsevol classe de locals destinats a la fabricació, venda, emmagatzemament, transport o manipulació d'aliments.</p>	<p>9.- La presencia de animales en toda clase de locales destinados a la fabricación, venta, almacenamiento, transporte o manipulación de alimentos.</p>
<p>10.- El transport d'animals amb vulneració de les normes establides en esta ordenança.</p>	<p>10.- El transporte en animales con vulneración de las normas establecidas en esta ordenanza.</p>
<p>11.- No enregistrar els gossos i altres animals.</p>	<p>11.- La posesión de perros no censados.</p>
<p>12.- Qualsevol infracció a esta Ordenança que no haja estat qualificada com a greu, o molt greu.</p>	<p>12.- Cualquier infracción a esta Ordenanza que no sea calificada como grave, o muy grave.</p>
<p>Article 54.- Tindran la consideració d'infraccions greus:</p>	<p>Artículo 54.- Tendrán la consideración de infracciones graves:</p>
<p>1.- El manteniment d'animals d'espècies perilloses sense autorització prèvia.</p>	<p>1.- El mantenimiento de animales de especies peligrosas sin autorización previa.</p>
<p>2.- La donació d'animals com a premi, reclam</p>	<p>2.- La donación de animales como premio, reclamo</p>

<p>publicitari, recompensa o regal de compensació per altres adquisicions de naturalesa diferent de la transacció onerosa d'animals.</p>	<p>publicitario, recompensa o regalo de compensación por otras adquisiciones de naturaleza distinta a la transacción onerosa de animales.</p>
<p>3.- El manteniment dels animals sense l'alimentació o en instal·lacions indegudes des del punt de vista higienicosanitari o inadequades per a la pràctica de les cures i l'atenció necessàries d'acord amb les seues necessitats etològiques, segons raça i espècie.</p>	<p>3.- El mantenimiento de los animales sin la alimentación o en instalaciones indebidas desde el punto de vista higiénico sanitario o inadecuadas para la práctica de los cuidados y la atención necesarias de acuerdo con sus necesidades etológicas según raza y especie.</p>
<p>4.- No vacunar o no realitzar els tractaments obligatoris als animals de companyia.</p>	<p>4.- La no vacunación o la no realización de tratamientos obligatorios a los animales de compañía.</p>
<p>5.- L'incompliment per part dels establiments per al manteniment temporal d'animals, cría o venda, de qualsevol dels requisits i condicions establides per la present Llei.</p>	<p>5.- El incumplimiento por parte de los establecimientos para el mantenimiento temporal de animales, cría o venta de los mismos, de cualquiera de los requisitos y condiciones establecidas por la presente Ley.</p>
<p>6.- La filmació d'escenes amb animals que simulen crueltat, maltractament o patiment, sense autorització prèvia de l'òrgan competent de la Comunitat Valenciana.</p>	<p>6.- La filmación de escenas con animales que simulen crudidad, maltrato o sufrimiento, sin autorización previa del órgano competente de la Comunitat Valenciana.</p>
<p>7.- L'incompliment de l'obligació d'identificar els animals, tal com assenyala esta Ordenança.</p>	<p>7.- El incumplimiento de la obligación de identificar a los animales, tal como señala esta Ordenanza.</p>
<p>8.- La reincidència en una infracció lleu.</p>	<p>8.- La reincidencia en una infracción leve.</p>
<p>Article 55.- Tindrà la consideració d'infractions, molt greus:</p>	<p>Artículo 55.- Tendrá la consideración de infracciones, muy graves:</p>
<p>1.- El sacrifici dels animals amb patiments físics o psíquics, sense necessitat o causa justificada.</p>	<p>1.- El sacrificio de los animales con sufrimientos físicos o psíquicos, sin necesidad o causa justificada.</p>
<p>2.- Els maltractaments i agressions físiques o psíquiques als animals.</p>	<p>2.- Los malos tratos y agresiones físicas o psíquicas a los animales.</p>
<p>3.- L'abandó dels animals.</p>	<p>3.- El abandono de los animales.</p>
<p>4.- La filmació d'escenes que comporten crueltat,</p>	<p>4.- La filmación de escenas que comportan</p>

maltractament o patiment d'animals quan el dany no siga simulat.	crueldad, maltrato o padecimiento de animales cuando el daño no sea simulado.
5.- L'esterilització, la pràctica de mutilacions i de sacrifici d'animals sense control veterinari.	5.- La esterilización, la práctica de mutilaciones y de sacrificio de animales sin control veterinario.
6.- La venda ambulant d'animals.	6.- La venta ambulante de animales.
7.- La cría i comercialització d'animals sense les llicències i permisos corresponents.	7.- La cría y comercialización de animales sin las licencias y permisos correspondientes.
8.-Subministrar-los drogues, fàrmacs o aliments que continguen substàncies que puguen ocasionar-los patiments, trastorns greus que alteren el seu desenvolupament fisiològic natural o la mort, excepte les controlades per veterinaris en cas de necessitat.	8.-Suministrarles drogas, fármacos o alimentos que contengan sustancias que puedan ocasionarles sufrimientos, graves trastornos que alteren su desarrollo fisiológico natural o la muerte, excepto las controladas por veterinarios en caso de necesidad.
9.- La utilització d'animals de companyia en espectacles, baralles, festes populars; i altres activitats que indiquen cruetat o maltractament, que puguen ocasionar-los la mort, patiment o fer-los subjectes de tractes antinaturals o vexatoris, en este supòsit per a la imposició de la sanció corresponent, caldrà ajustar-se al que disposa la llei 2/1991 de 18 de febrer d'Espectacles, Establiments Pùblics i Activitats Recreatives.	9.- La utilización de animales de compañía en espectáculos, peleas, fiestas populares; y otras actividades que indiquen cruedad o maltrato, pudiendo ocasionarles la muerte, sufrimiento o hacerles sujetos de tratos antinaturales o vejatorios, en este supuesto para la imposición de la sanción correspondiente, se estará a lo dispuesto en la ley 2/1991 de 18 de febrero de Espectáculos, Establecimientos Pùblicos y Actividades Recreativas.
10.- La incitació als animals per a atacar persones o altres animals, exceptuant els gossos de la policia i els dels pastors.	10.- La incitación a los animales para acometer contra personas u otros animales, exceptuando los perros de la policía y los de los pastores.
11.- La reincidència en una infracció greu.	11.- La reincidencia en una infracción grave.
12.- L'assistència sanitària als animals per part de persones no facultats a tals efectes per la legislació vigent.	12.- La asistencia sanitaria a los animales por parte de personas no facultadas a tales efectos por la legislación vigente.
Article 56.- L'Ajuntament de Mutxamel podrà retirar els animals objecte de protecció, sempre que hi haja indicis d'infracció de les presents disposicions i que no es complisquen els principis	Artículo 56.- El Ayuntamiento de Mutxamel podrá retirar los animales objeto de protección, siempre que existan indicios de infracción de las presentes disposiciones y el no cumplimiento de los principios básicos de respeto, defensa, protección,

<p>bàsics de respecte, defensa, protecció, higiene i salubritat dels animals en la seu relació amb l'home.</p>	<p>higiene y salubridad de los animales en su relación con el hombre.</p>
<h3>DISPOSICIONS ADDICIONALS</h3>	<h3>DISPOSICIONES ADICIONALES</h3>
<p>Primera.- L'Ajuntament programarà campanyes divulgadores del contingut d'esta Ordenança i prendrà les mesures que contribuïsquin a fomentar el respecte als animals, a difondre'l i promoure'l en la societat, en col·laboració amb les Associacions de Protecció dels Animals.</p>	<p>Primera.- El Ayuntamiento programará campañas divulgadoras del contenido de la presente Ordenanza y tomará las medidas que contribuyan a fomentar el respeto a los animales a difundirlo y promoverlo en la sociedad, en colaboración con las Asociaciones de Protección de los Animales.</p>
<p>Segona.- D'acord amb la normativa existent en matèria de protecció animal i la resta de legislació complementària, els organismes competents seran considerats òrgans d'execució i vigilància de tot allò que disposa la present Ordenança que els competisca.</p>	<p>Segunda.- De acuerdo con la normativa existente en materia de protección animal y demás legislación complementaria, los organismos competentes serán considerados órganos de ejecución y vigilancia de lo dispuesto en la presente Ordenanza que les compete.</p>
<p>Tercera.- Donada la convenient participació de tot el col·lectiu veterinari en el desenvolupament i vigilància del que estableix l'Ordenança, el Col·legi Oficial de Veterinaris de la província d'Alacant, podrà ser considerat òrgan consultor en totes aquelles activitats relacionades en esta normativa.</p>	<p>Tercera.- Dada la conveniente participación de todo el colectivo veterinario en el desarrollo y vigilancia de lo establecido en la presente Ordenanza, el Colegio Oficial de Veterinarios de la provincia de Alicante, podrá ser considerado órgano consultor en todas aquellas actividades relacionadas en la presente normativa.</p>
<p>Quarta.- Es podrà establir un procediment per a la identificació individualitzada dels animals objecte d'esta Ordenança.</p>	<p>Cuarta.- Se podrá establecer un procedimiento para la identificación individualizada de los animales objeto de esta Ordenanza.</p>
<h3>DISPOSICIONS FINALS.</h3>	<h3>DISPOSICIONES FINALES.</h3>
<p>Primera.- Esta Ordenanza entrará en vigor l'endemà de la seu publicació en el Butlletí Oficial de la Província d'Alacant, una vegada aprovada definitivament.</p>	<p>Primera.- La presente Ordenanza entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia de Alicante, una vez aprobada definitivamente.</p>
<p>Segona.- Queden derogades totes les disposicions que, d'inferior o igual rang, s'oposen al seu articulat.</p>	<p>Segunda.- Quedan derogadas cuantas disposiciones, de inferior o igual rango, se opongan a su articulado.</p>

Tercera.- Queda facultada l'Alcaldia - Presidència per a dictar totes aquelles ordes o instruccions que resulten necessàries per a l'adecuada interpretació, desenvolupament i aplicació d'esta Ordenança.

DISPOSICIONS TRANSITÒRIES

Primera.- A fi d'establir un millor control sanitari, tots els posseïdors de gossos o gats queden obligats a obtindre, prèvia desparasitació i vacunació de l'animal, l'oportuna Cartilla Sanitària en el termini de sis mesos.

Mutxamel, 6 de març de 2007.

L'alcaldessa, Asunción Llorens Ayela.

Tercera.- Queda facultada la Alcaldía - Presidencia para dictar cuantas órdenes o instrucciones resulten necesarias para la adecuada interpretación, desarrollo y aplicación de esta Ordenanza.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera.- Con el fin de establecer un mejor control sanitario, todos los poseedores de perros o gatos quedan obligados a obtener, previa desparasitación y vacunación del animal la oportuna Cartilla Sanitaria en el plazo de seis meses.

Mutxamel, 6 de marzo de 2007.

La Alcaldesa, Asunción Llorens Ayela.